



# MINI ME РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. . . . .	3-4
ОБЩИЙ ВИД. . . . .	5
АССОРТИМЕНТ ПРОДУКЦИИ. . . . .	6-7
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. . . . .	8
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКА . . . . .	9
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ / ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ. . .	10
ОЧИСТКА . . . . .	11
ЕСЛИ НЕ ВЫХОДИТ ЖИДКОСТЬ.....	12-13
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ МИНИМУМ КАЖДЫЕ 3-4 МЕСЯЦА. . . . .	14-15
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК. . . . .	16-17

**При использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее:**

1. Прочитать инструкцию и сохранить ее.
2. Подключать устройство к сетевой розетке только с заземлением. Напряжение в сети должно соответствовать данным таблички с техническими данными. Использование неправильного подключения отменяет гарантию и может быть опасно.
3. Данное устройство предназначено только для использования в домашних условиях. Не предназначено для следующего использования, и гарантия не распространяется на:
  - использование на кухне для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - использование в жилых домах на ферме;
  - использование клиентами в отелях, мотелях и других подобных заведениях;
  - использование в домашних гостиницах;
4. Ваше устройство предназначено только для бытового использования дома на высоте над уровнем моря не выше 3400 м.
5. В случае ненадлежащего использования или несоблюдения данных указаний производитель ответственности не несет, и гарантия в этом случае аннулируется.
6. Мы рекомендуем использовать капсулы NESCAFÉ® Dolce Gusto®, разработанные специально для кофе-машины NESCAFÉ® Dolce Gusto® и прошедшие соответствующие испытания. Они были разработаны для совместного использования, что гарантирует высочайшее качество кофе, которым славится NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Каждая капсула рассчитана на приготовление одной отличной чашки кофе и не может использоваться повторно.
7. Не извлекайте горячие капсулы руками. Используйте ручки.
8. Всегда используйте устройство на ровной, устойчивой, жаропрочной поверхности вдали от источников тепла или брызг воды.
9. Для предотвращения пожара, поражения электрическим током и травм не опускайте шнур питания, штепсельную вилку или устройство в воду или другие жидкости. Никогда не притрагивайтесь мокрыми руками к шнуру питания. Не переполняйте емкость для воды.
10. В случае аварии немедленно выдерните шнур из розетки
11. Необходимо тщательно следить, когда устройство используется вблизи от детей. Держите прибор / сетевой шнур / держатель капсулы вдали от детей. Следите, чтобы дети не играли с устройством. При приготовлении напитка никогда не оставляйте прибор без присмотра.
12. Данное устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и знаний, кроме случаев использования под присмотром или после получения инструкций по использованию устройства от ответственного за их безопасность лица. Лица, мало разбирающиеся в эксплуатации и использовании данного прибора или не понимающие этого, должны сначала прочесть и полностью понять содержание данного руководства пользователя, а при необходимости обратиться за дополнительной помощью по поводу его эксплуатации и использования к тому, кто отвечает за их безопасность.
13. Не пользуйтесь прибором без поддона и решетки поддона, кроме тех случаев, когда используется очень высокая кружка. Не используйте прибор для приготовления горячей воды.
14. Всегда наполняйте резервуар свежей питьевой водой, чтобы не навредить здоровью.
15. После использования прибора всегда вынимайте капсулу и очищайте держатель капсулы. Ежедневно опустошайте и очищайте поддон и емкость для капсулы. Пользователи с аллергией на молочные продукты: Промывайте головку в соответствии с процедурой очистки.
16. Отключайте прибор от сети питания, когда он не используется.
17. Отключайте прибор от сети питания перед очисткой. Прибор должен остыть перед надеванием или снятием его частей, а также чистой. Никогда не мойте прибор и не погружайте в жидкости. Никогда не мойте прибор под проточной водой. Для очистки прибора никогда не используйте моющие средства. Очищайте прибор только используя мягкую губку/щетку. Резервуар для воды необходимо чистить ершиком для детских бутылочек.
18. Не переворачивайте кофе-машину вверх дном.
19. При длительном неиспользовании прибора, на выходных и т.д. его необходимо опустошить, очистить и отключить от сети. Промойте перед повторным использованием. Проведите цикл промывки перед повторным использованием прибора.
20. Не выключайте прибор во время процесса удаления накипи. Промывайте резервуар для воды и очищайте прибор для предотвращения скопления остатков от средства удаления накипи.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ





21. Любые действия, очистка и обслуживание помимо стандартного использования должны производиться в центрах послепродажного обслуживания, о которых можно узнать по "горячей" линии NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Не разбирайте прибор и ничего не вставляйте в отверстия.
  22. В случае интенсивного использования без достаточного времени охлаждения прибор временно перестанет функционировать, при этом будет мигать красный световой индикатор. Данная мера необходима для защиты вашего прибора от перегрева. Отключите прибор на 20 минут, чтобы он остыл.
  23. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности. Не используйте прибор, который неисправно работает или имеет какие-либо повреждения. Немедленно отключите от сети питания. Верните поврежденный прибор в ближайший сервисный центр, указанный "горячей линией" NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
  24. Использование дополнительных аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к пожару, удару электрическим током или травме.
  25. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей или острых краев. Шнур питания не должен висеть (есть риск отключения). Никогда не притрагивайтесь мокрыми руками к шнуру питания.
  26. Не помещайте прибор на или возле газовой или электрической плиты или в разогретой духовке.
  27. Для отключения прибора нажмите кнопку ВЫКЛ, затем вытащите вилку из розетки. При извлечении вилки не тяните за провод.
  28. Всегда закрывайте головку слива держателем капсулы. Не вытягивайте держатель капсулы до окончания мигания индикатора. Прибор не будет функционировать, если не вставлен держатель капсулы.
  29. Возможно получить ожог, если во время цикла закипания открыт рычаг. Не поднимайте рычаг до тех пор, пока световой индикатор на приборе не прекратит мигать.
  30. Не подставляйте пальцы под носик во время приготовления напитка.
  31. Не трогайте штырь головки слива.
  32. Никогда не несите прибор, удерживая за головку слива.
  33. Держатель капсул оборудован постоянными магнитами. Не ставьте держатель капсулы рядом с приборами и объектами, которые можно повредить магнитными свойствами, например, кредитные карты, флешки и другие носители данных, видеокассеты, телевизионные и компьютерные мониторы с кинескопами, механическими часами, слуховыми аппаратами и колонками. Для пациентов с кардиостимуляторами или дефибрилляторами: держатель капсулы не держите непосредственно над кардиостимулятором или дефибриллятором.
  34. Короткий шнур питания уменьшает риск запутывания или спотыкания через длинный шнур. Более длинные шнуры питания могут использоваться при соблюдении осторожности при использовании.
  35. Если розетка не подходит к вилке прибора, то необходимо заменить вилку на подходящую в послепродажном сервисе, указанном "горячей линией" NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
  36. Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Дальнейшую информацию по переработке можно узнать в местных инстанциях/органах. В Вашем приборе содержатся ценные материалы, которые можно восстановить или переработать.
  37. Для дальнейших инструкций по использованию прибора, смотрите инструкцию по использованию на сайте [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com) или позвоните на "горячую линию" NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
- ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА:**
38. Прибор и провода должны находиться вне пределов досягаемости детей младше 8 лет. Не позволяйте детям играть с кофе-машиной.
  39. Прибор может использоваться людьми с ограниченными умственными и физическими способностями и детьми в возрасте от 8 лет и старше под наблюдением взрослых. Использование и очистка кофе-машины допускается детьми старше 8 лет под наблюдением взрослых.
- Данный прибор сертифицирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС в отношении используемого электрического и электронного бытового оборудования – WEEE). Директива определяет порядок возврата и переработки отработавших приборов, который применением в пределах ЕС. потребляет электроэнергию, находясь в режиме готовности (0,4 Вт/час).

# ОБЩИЙ ВИД



- |                    |                        |                        |
|--------------------|------------------------|------------------------|
| ① Емкость для воды | ④ Стоп                 | ⑦ Блокирующая рукоятка |
| ② Рычаг выбора     | ⑤ Горячая вода         | ⑧ Держатель капсулы    |
| ③ Холодная вода    | ⑥ Селектор уровня воды | ⑩ Решетка поддона      |
|                    | ⑨ Кнопка включения     | ⑪ Поддон               |


 UK, CH, DE, AT, FR, ES, PT, IT, NL, LU, BE, GR
 230 V, 50 Hz, max. 1500 W

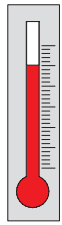
**P** max. 15 bar
  0.8 l
  ~2.5 kg
  5-45 °C / 41-113 °F
 

 A = 16 cm  
 B = 30.5 cm  
 C = 24 cm

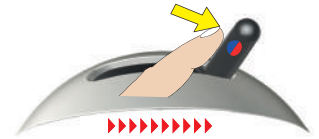
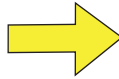




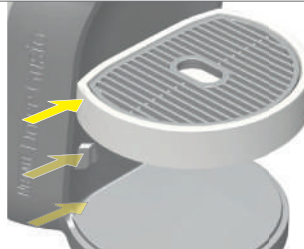
# АССОРТИМЕНТ ПРОДУКЦИИ



Горячий напиток



ESPRESSO

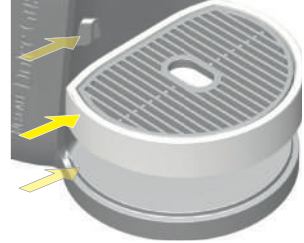


35 ml  
Ristretto



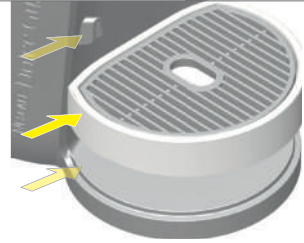
50 ml  
Espresso  
Espresso Intenso

LUNGO

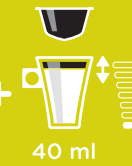


120 ml

CAPPUCCINO



200 ml

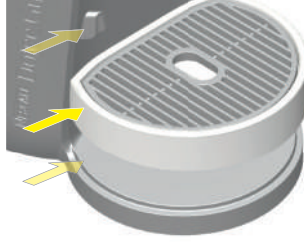


40 ml



240 ml

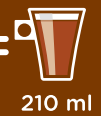
CHOCOCINO



100 ml



110 ml



210 ml

# АССОРТИМЕНТ ПРОДУКЦИИ



## LATTE MACCHIATO

Diagram illustrating the preparation of Latte Macchiato. It shows a box of NESCAFÉ Dolce Gusto Latte Macchiato, two capsules (one white, one black) labeled 1 and 2, and a coffee machine. The resulting drink is shown as a glass of 220 ml, composed of 170 ml of milk and 50 ml of coffee.

## CHAI TEA LATTE

Diagram illustrating the preparation of Chai Tea Latte. It shows a box of NESCAFÉ Dolce Gusto Chai Tea Latte, two capsules (one white, one purple) labeled 1 and 2, and a coffee machine. The resulting drink is shown as a glass of 220 ml, composed of 120 ml of milk and 100 ml of tea.

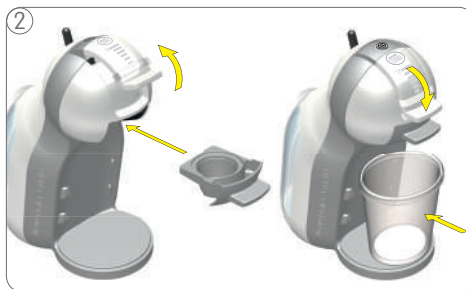
Diagram illustrating the preparation of a cold drink. It shows a thermometer, a glass of milk with ice cubes, a NESCAFÉ Dolce Gusto Cappuccino Ice capsule, and a coffee machine. The resulting drink is shown as a glass of 240 ml, composed of 135 ml of milk and 105 ml of coffee.

## CAPPUCCINO ICE

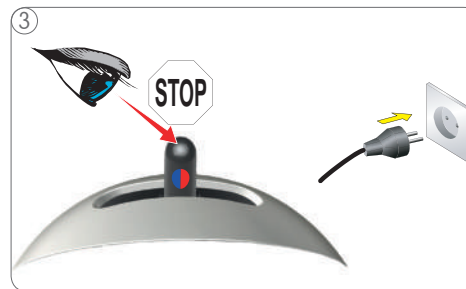
Diagram illustrating the preparation of Cappuccino Ice. It shows a box of NESCAFÉ Dolce Gusto Cappuccino Ice, two capsules (one white, one blue) labeled 1 and 2, and a coffee machine. The resulting drink is shown as a glass of 240 ml, composed of 135 ml of milk and 105 ml of coffee.



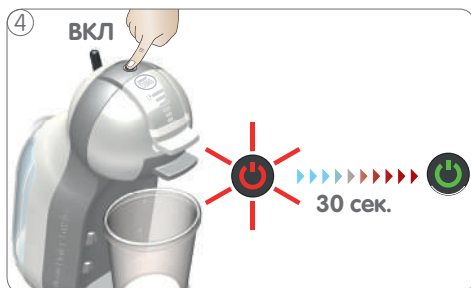
1 При первом использовании промойте емкость для воды. Наполните емкость для воды свежей питьевой водой. Наденьте крышку и вставьте емкость для воды в машину.



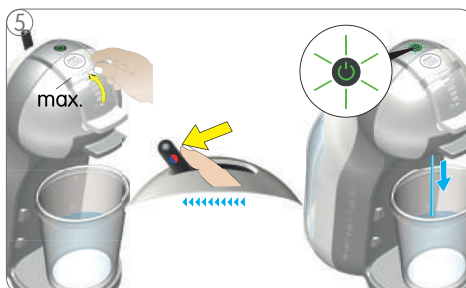
2 Откройте блокирующую рукоятку и вставьте пустой держатель капсулы. Закройте блокирующую рукоятку. Вставьте контейнер для воды в кофе-машину, предварительно наполнив его.



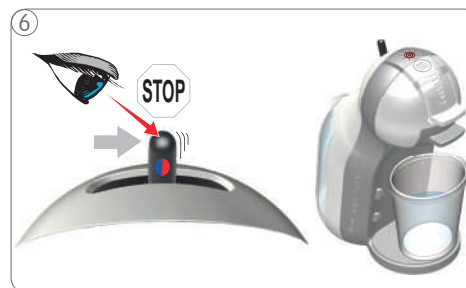
3 Убедитесь, что рычаг выбора в положении «СТОП». Затем включите вилку в розетку питания.



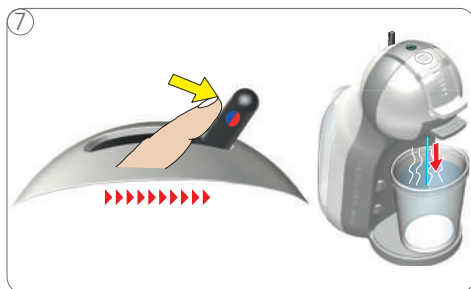
4 Включите машину. Кнопка включения начнет мигать красным цветом, пока машина нагревается около 30 секунд. После этого кнопка включения постоянно горит зеленым цветом и машина готова.



5 Выберите максимально дозировку с помощью селектора уровня воды.



6 Дождитесь, когда рычажок вернется в центральное положение и подача воды прекратится. Машина прекращает промывку, и кнопка включения мигает красным цветом около 10 секунд.



7 Передвиньте рычажок влево для того, чтобы начать промывку



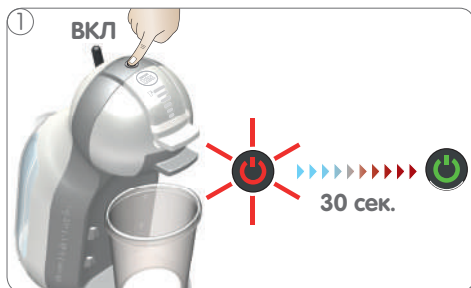
8 Дождитесь, пока индикатор кофе-машины перестанет мигать и станет зеленым. Вылейте жидкость из контейнера для воды и промойте его. Налейте в емкость питьевой воды.



9 Поместите решетку поддона на поддон. Затем установите поддон на предназначенное место в машине.



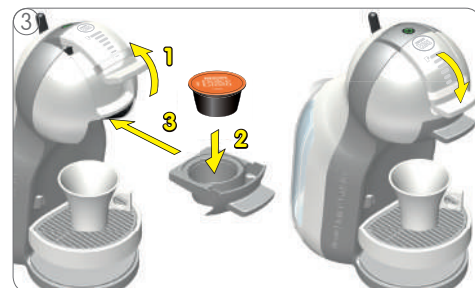
# ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКА



Включите машину. Кнопка включения начнет мигать красным цветом, пока машина нагревается около 30 секунд. После этого кнопка включения постоянно горит зеленым цветом и машина готова.



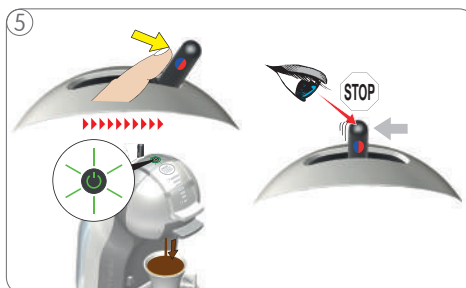
Отрегулируйте положение поддона в зависимости от выбранного напитка (смотри страницу 6-7). Поставьте чашку на поддон.



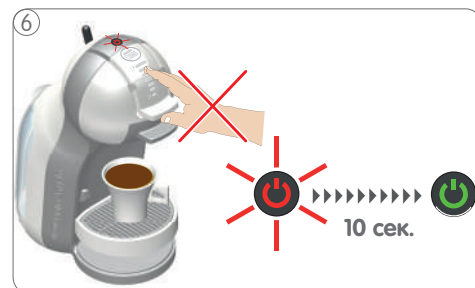
Откройте блокирующую рукоятку и вытяните держатель капсулы. Поместите капсулу в держатель капсулы и вставьте его на место в машину. Закройте блокирующую рукоятку.



С помощью селектора уровня воды выберите необходимую дозировку в соответствии с рекомендациями на капсуле или выберите дозировку на ваше усмотрение.



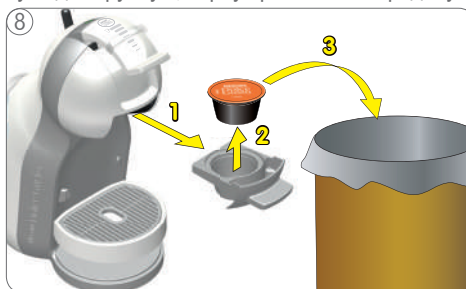
Передвиньте рычажок вправо для приготовления горячих напитков или влево для приготовления холодных. Дождитесь, когда рычажок вернется в центральное положение и подача воды прекратится. Вы можете прекратить подачу воды в ручную, вернув рычажок в середину.



После окончания приготовления кнопка включения мигает красным цветом около 10 секунд. В это время не открывать блокирующую рукоятку!



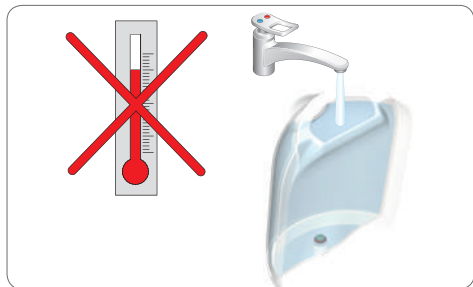
Возьмите чашку с поддона. Откройте блокирующую рукоятку.



Вытяните держатель капсулы и удалите использованную капсулу. Выбросьте капсулу.



Промойте водой и высушите держатель капсулы с обеих сторон. Вставьте держатель капсулы в машину. Наслаждайтесь вашим напитком!



⚠ Никогда не набирайте горячую воду в емкость для воды!



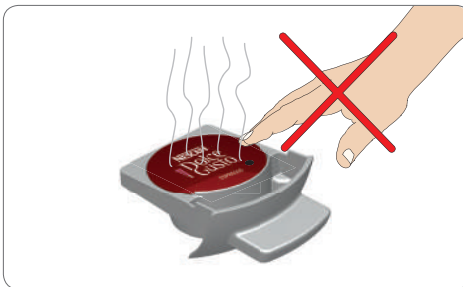
⚠ Никогда не открывайте блокирующую рукоятку во время приготовления напитка!



⚠ После окончания приготовления кнопка включения мигает красным цветом около 5 секунд. В это время не открывать блокирующую рукоятку!



⚠ Никогда не двигайте рычаг выбора при открытой блокирующей рукоятке!

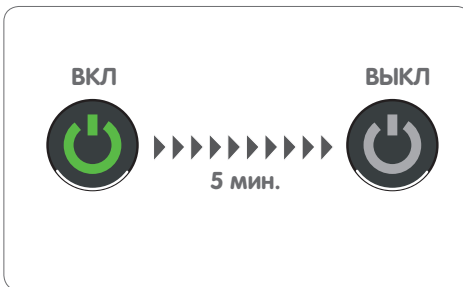


⚠ Не трогайте использованную капсулу после приготовления напитка! Горячая поверхность, опасность получения ожога!



⚠ Никогда не мойте поверхность кофемашины мокрой губкой! Используйте только бумажные полотенца.

## ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ



После 5 минут простоя машина автоматически выключается (Экономичный режим).



1 Промойте поддон водой и прочистите щеткой.



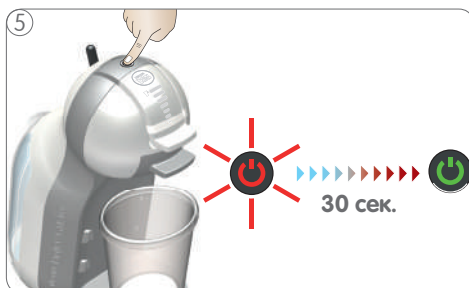
2 Промойте водой и высушите держатель капсулы с обеих сторон. Также можно помыть в посудомоечной машине.



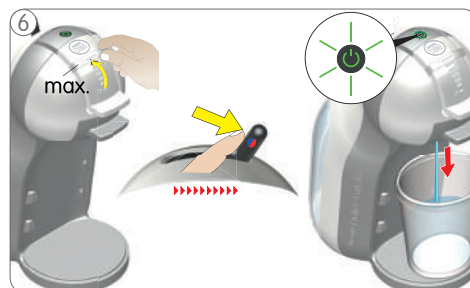
3 Промойте и очистите емкость для воды. После этого заполните ее свежей питьевой водой и поместите в машину. Емкость для воды не подходит для мытья в посудомоечной машине!



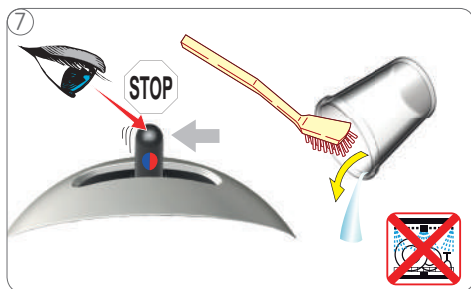
4 Откройте блокирующую рукоятку и вставьте пустой держатель капсулы. Опустите фиксирующий рычаг. Вставьте контейнер для воды в кофе-машину, предварительно наполнив его.



5 Включите машину. Кнопка включения начнет мигать красным цветом, пока машина нагревается около 30 секунд. После этого кнопка включения постоянно горит зеленым цветом и машина готова.



6 Выберите максимальную дозировку с помощью селектора уровня воды. Передвиньте рычажок вправо, чтобы начать промывку кофе-машины.



7 Дождитесь, когда рычажок вернется в центральное положение и подача воды прекратится. Вылейте жидкость из контейнера для воды и промойте его.

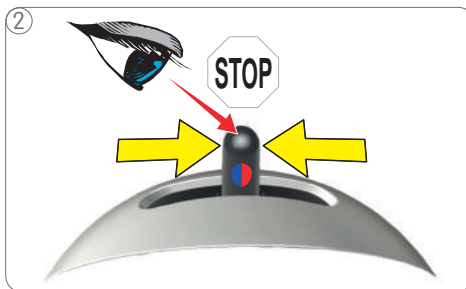


8 Поместите решетку поддона на поддон. Затем установите поддон на предназначенное место в машине. Очищайте машину мягкой влажной тканью. После этого высушите ее мягкой сухой тканью.

# ЕСЛИ НЕ ВЫХОДИТ ЖИДКОСТЬ...



1 Жидкость не выходит и машина производит громкий шум.



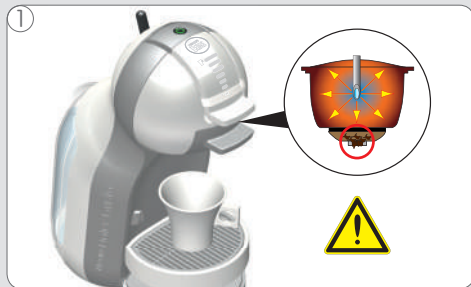
2 Установите рычаг выбора в нейтральное положение.



3 Проверьте наличие воды в емкости для воды: если отсутствует вода, наберите и установите рычаг в положение «Горячая вода» или «Холодная вода» для продолжения приготовления; если емкость для воды полная, то выполните следующее:

Проверьте, что блокирующую рукоятку можно легко поднять: НЕТ — смотри раздел А(ниже) / ДА — смотри раздел Б(следующая страница)

**А**



1 Капсула может быть заблокирована или под давлением.



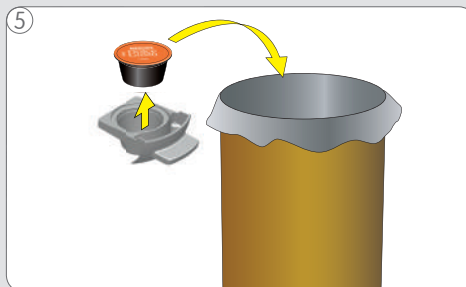
2 Не применяйте силу, чтобы открыть блокирующую рукоятку.



3 Подождите 20 минут, чтобы давление спало.



4 Затем поднимите блокирующую рукоятку и достаньте держатель капсул.



5 Выбросьте капсулу.

# ЕСЛИ НЕ ВЫХОДИТ ЖИДКОСТЬ...



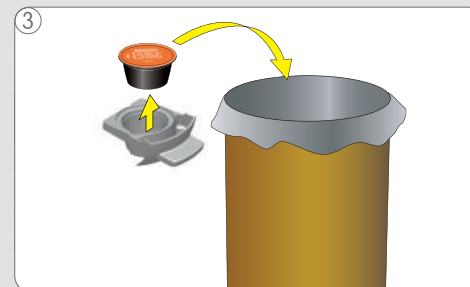
Б



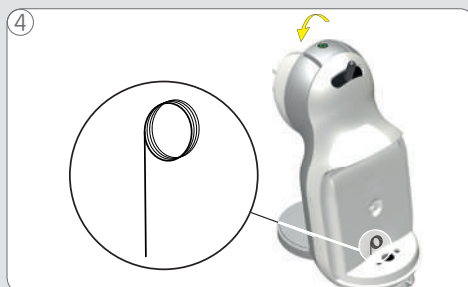
1 Инжектор может быть заблокирован.



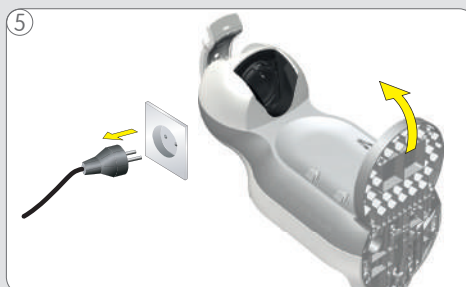
2 Поднимите блокирующую рукоятку и достаньте держатель капсул.



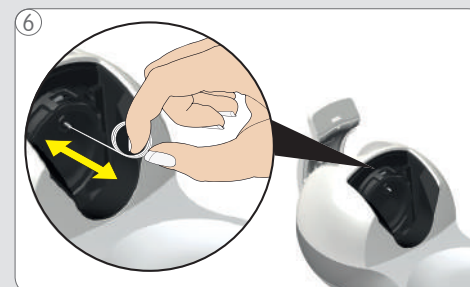
3 Выбросьте капсулу.



4 Снимите емкость для воды и достаньте иголку для очистки. Закройте блокирующую рукоятку.



5 Отсоедините машину от сети питания. Для лучшего доступа к инжектору наклоните машину.

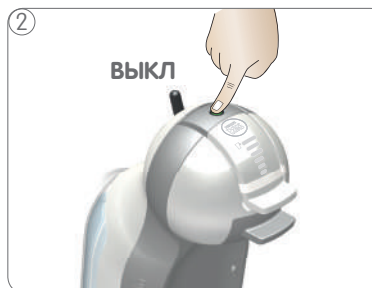


6 Разблокируйте инжектор с помощью иголки для очистки.





1 Если напиток выходит по капле или если напиток холоднее, чем обычно, необходимо удалить накипь из машины.



2 Выключите машину.



3 Позвоните на «Горячую линию» NESCAFÉ DOLCE GUSTO или посетите вебсайт NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Номера «Горячей линии» смотри в брошюре «Меры предосторожности».



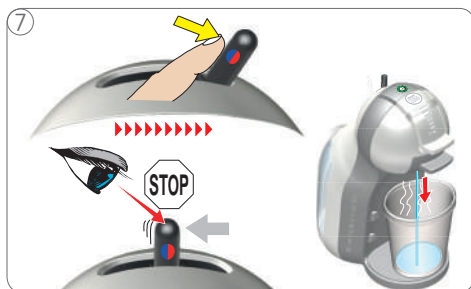
4 Смешайте в контейнере для воды 0.5 л воды и жидкость для очистки от накипи. Налейте данный раствор в емкость для воды и вставьте ее в машину.



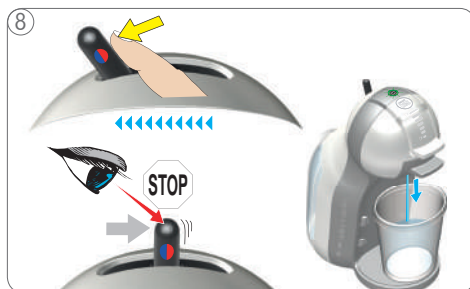
5 Откройте блокирующую рукоятку и вставьте пустой держатель капсулы. Опустите фиксирующий рычаг. Вставьте контейнер для воды в кофе-машину, предварительно наполнив его.



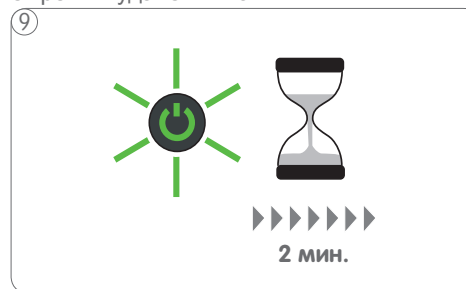
6 Выберите максимальной дозировку с помощью селектора уровня воды. Нажмите и удерживайте кнопку включения как минимум 5 секунд. Кнопка включения начинает мигать зеленым цветом и машина включает режим удаления накипи.



7 Передвиньте рычажок вправо. Удаление накипи осуществляется в течение 2 минут. Дождитесь пока рычажок вернется в центральное положение.



8 Передвиньте рычажок влево. Машина осуществляет непрерывное удаление накипи. Дождитесь пока рычажок вернется в центральное положение.

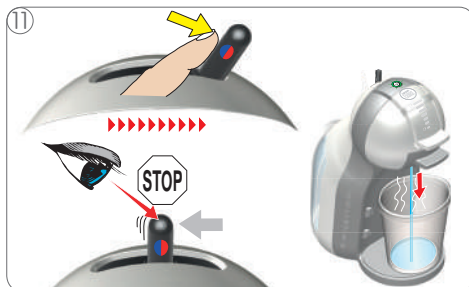


9 Для лучшего результата работы устройства удаления накипи машина на 2 минуты переходит в режим ожидания. В течение времени ожидания кнопка включения мигает зеленым светом.

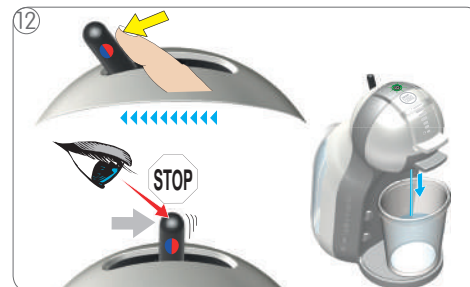
# УДАЛЕНИЕ НАКИПИ МИНИМУМ КАЖДЫЕ 3-4 МЕСЯЦА



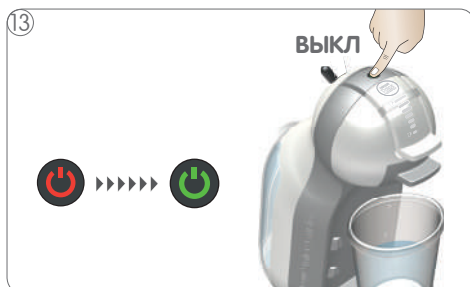
10 Вылейте жидкость из контейнера для воды и промойте его. Промойте и очистите емкость для воды. После этого заполните ее свежей питьевой водой и поместите в машину.



11 Передвиньте рычажок вправо, чтобы начать промывку кофе-машины. Дождитесь, когда рычажок вернется в центральное положение и подача воды прекратится.



12 Передвиньте рычажок влево для того, чтобы начать промывку. Дождитесь, когда рычажок вернется в центральное положение и подача воды прекратится.



13 После окончания промывки, индикатор будет мигать красным светом. Дождитесь, пока индикатор кофе-машины перестанет мигать и станет зеленым. Затем выключите кофе-машину.



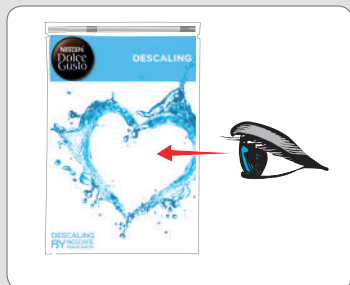
14 Вылейте жидкость из контейнера для воды и промойте его. Промойте и очистите емкость для воды. После этого заполните ее свежей питьевой водой и поместите в машину.



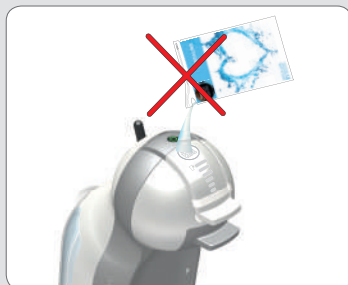
15 Поместите решетку поддона на поддон. Затем установите поддон на предназначенное место в машине. Очищайте машину мягкой влажной тканью. После этого высушите ее мягкой сухой тканью.



## ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ



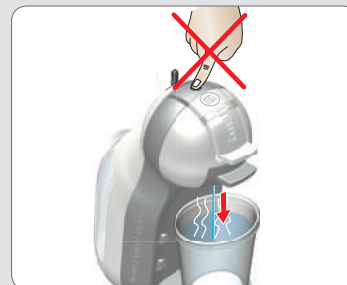
Следуйте инструкциям руководства пользователя на комплекте для удаления накипи.



Избегайте контакта жидкости для удаления накипи с любой частью машины.



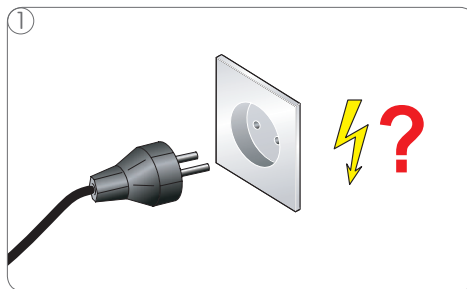
Не используйте уксус для удаления накипи.



Не нажимайте кнопку включения во время цикла удаления накипи.



Машина не включается.



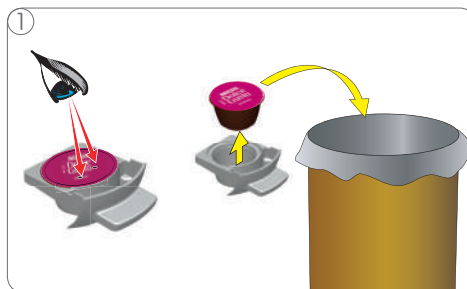
1 Убедитесь, что вилка правильно подключена к сети питания. Если подключена — проверьте электропитание.



2 Если машина все равно не включается, позвоните на «Горячую линию» NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Номера «Горячей линии» смотри в брошюре «Меры предосторожности».



Напиток разбрызгивается из отверстия для выпуска кофе.



1 Остановите приготовление, вытяните держатель капсул и проверьте капсулу. В капсуле должно быть только одно отверстие. Выбросьте капсулу, если в ней более одного отверстия.



2 Поместите новую капсулу в держатель капсулы и вставьте его на место в машину.



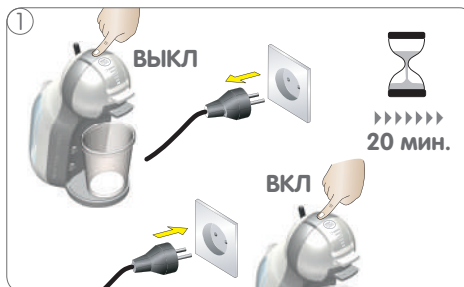
Если напиток выходит по капле или если напиток холоднее, чем обычно, необходимо удалить накипь из машины.



1 Позвоните на «Горячую линию» NESCAFÉ DOLCE GUSTO или посетите вебсайт NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Номера «Горячей линии» смотри в брошюре «Меры предосторожности».



Кнопка включения быстро мигает красным цветом.



1 Выключите машину. Проверьте, чтобы капсула не была заблокирована (смотри страницу 10). Отключите машину от источника питания и подождите 20 минут. После этого вставьте вилку в розетку и включите машину.



2 Если кнопка включения все еще мигает красным цветом, позвоните на «Горячую линию» NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Номера «Горячей линии» смотри в брошюре «Меры предосторожности».



## ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

AL	0842 640 10	HK	2179 8888	MK	0800 00 200
AR	0800-999-8100	HR	0800 600 604	MT	80074114
AT	0800 365 23 48	HU	06 40 214 200	MY	1800 88 3633
BE	0800 93217	IE	00800 6378 5385	NL	0800-3652348
BG	0 800 1 6666	IT	800365234	NO	800 80 730
BR	0800 7762233	JP	81-35651-6848	PE	80010210
BS	0800 202 42		(машины)	PL	0800 174 902
CA	1 888 809 9267		81-35651-6847	PT	800 200 153
CH	0800 86 00 85		(капсулы)	RO	0 800 8 637 853
CL	800 4000 22	KO	080-234-0070	RU	8-800-700-79-79
CZ	800 135 135	KS	0842 640 10	SE	020-29 93 00
DE	0800 365 23 48	KZ	8-800-080-2880	SG	1 800 836 7009
DK	35460100	LU	8002 3183	SK	0800 135 135
EE	6 177 441	LT	8 700 55 200	SL	080 45 05
ES	900 10 21 21	LV	67508056	SR	0800 000 100
FI	0800 0 6161	ME	020 269 902	UK	0800 707 6066
FIL	898-0061	MEX	5267 3304	UKR	0 800 50 30 10
FR	0 800 97 07 80		01800 365 2348	US	1-800-745-3391
GR	800 11 68068		(Lada sin costo)		



Гарантия не распространяется на изделия, поврежденные или вышедшие из строя в связи с неправильной эксплуатацией и/или в связи с несвоевременной очисткой прибора от накипи.